



Європа для нас

Оновлення щодо
самоадвокації та прав
людей з інвалідністю в ЄС



**European Parking
Card for persons
with disabilities**

European Disability Card



Пояснення слів виділених **жирним** шрифтом ви можете знайти у кінці "Європа для нас" на сторінках 22-30.

"Європа для нас" перекладена:

- Англійською
- Французькою
- Німецькою
- Угорською
- Італійською
- Нідерландською
- Румунською
- Іспанською

Щоб знайти версії іншими мовами, будь ласка, перейдіть за посиланням:

www.inclusion-europe.eu/europe-for-us

Зміст

1	Примітка редактора Софіан Ель Амрані Моя роль в Inclusion Europe
6	Звіт про самоадвокацію з конференції Europe in Action у Глазго 2024
14	Парламент Європейського Союзу ухвалив посвідчення особи з інвалідністю та посвідчення для парковки
17	Ірмакулада Плаценсія Порреро для Комітету ООН з прав осіб з інвалідністю
20	Новини легкою для читання мовою в Нідерландах
22	Пояснення

Примітка редактора
Софіан Ель Амрані

Моя роль в Inclusion Europe



З часу мого приходу у 2008 році
в Inclusion Europe багато що змінилося.



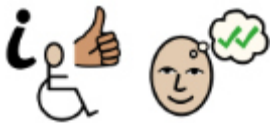
У мене багато різних обов'язків в Inclusion Europe.
Я почав як редактор матеріалів для легкого читання в
Inclusion Europe.



Я також є членом ради Inclusion International
разом із президентом Inclusion Europe.



У жовтні відбудеться засідання
ради Inclusion International,
де ми обговорюватимемо багато різних питань.



Нещодавно мені було присвоєно нове звання -
експерт з питань доступності.



Я також проводив чимало тренінгів з адаптації текстів
до легкого читання
разом з Міланом про те,
як створювати доступні документи.
Я провів онлайн-презентацію
про доступний транспорт
для Європейського форуму з питань інвалідності
та розповів їм про складнощі,
з якими зіштовхуються
люди з інтелектуальною інвалідністю,
користуючись громадським транспортом.



Ось список всіх проєктів,
над якими я працював протягом
останніх кількох років:

- Європейська платформа самозахисників
- Мої таланти, мій проєкт про різноманітність
- Виступ у Європейському парламенті
- Тренінг у Росії з Гійомом
- Тренінг у Празі
- Звіт про індикатори інклюзії
- Доступний транспорт
- Конференція 'Почуйте наш голос'
- Конференція 'Європа в дії'
- Візит до Європейської комісії
- Презентація доступного туризму
- Презентація безпеки на дорогах
- Кафе-футбол

- Європейські стандарти з адаптації інформації до легкого читання
- Подкасти з Міланом
- Радіо Інклюзія
- Створив відео про вибори в Європі.



Допоміг створити європейські стандарти для того, щоб інформація була легкою для читання та розуміння.



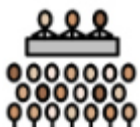
Я навчав людей правильного підходу до створення легких для читання документів і пояснював, що можна і чого не можна робити при їх створенні.



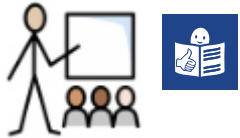
У мене взяв інтерв'ю стажер для Inclusion Radio. Він поставив мені багато хороших запитань.



У мене є кілька подкастів з Міланом, де ми брали інтерв'ю у багатьох різних людей.



Мене запрошували на велику кількість заходів, де я представляв Inclusion Europe.



Я провів тренінг для стажерів про те,
як створювати легкі для читання документи.



Я зробив багато презентацій про те, хто такі
Inclusion Europe і чим ми займаємося.



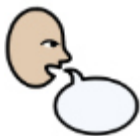
Я брав участь у засіданнях правління Inclusion Europe.



Я є членом ради Inclusion International.



Я давав інтерв'ю
для нового члена команди разом з
Міланом, Джозіпою та Бріджит.



Мене запросили виступити
в Берліні в грудні на тему участі.



Протягом останніх 15 років я працював
в Inclusion Europe
і з того часу мені дали більше роботи
та більше відповідальності.



Тепер я розповідаю про те, що робить Inclusion Europe
і як організація допомагає
людям з інтелектуальною інвалідністю.
Я став більш незалежним,
мені стало легше говорити про свою роль
та інформувати людей про Inclusion Europe.

Звіт про самоадвокацію з конференції Europe in Action у Глазго 2024





Під час Europe in Action 2024,
Inclusion Europe організувала два семінари
в рамках проєкту JUDY.

Ці семінари були зосереджені
на ситуації в п'яти країнах-членах.



Експерти обговорювали ідеї щодо закриття інституцій,
пропагування незалежного життя і проживання у
спільноті та посилення самоадвокації.



Учасники проєкту, що займаються самоадвокацією,
представили національні звіти
та отримали цінний зворотний зв'язок
щодо подолання труднощів і бар'єрів.



Таркан Башлларі



Таркан Башлларі - самоадвокат з Албанії.
Він каже, що він отримав чудовий досвід
розповідаючи
про ситуацію в його країні
і отримуючи ідеї від інших.



Таркан сказав, що йому допомогли дізнатися,
як він може розвивати рух самоадвокації,
не лише залучаючи більше людей,
а й через більшу кількість активностей
та збільшення впливу.



Це також був перший раз,
коли Таркан говорив перед міжнародною аудиторією,
що було для нього дуже важливо.



Марієта Емілова Петрова



Марієта Емілова Петрова - самоадвокатка з Болгарії.
Марієта сказала, що вона віддана підтримці
людей з інтелектуальною інвалідністю.

Марієта вірить, що більш активна самоадвокація
може допомогти досягти незалежного життя.



Марієта вважає, що проєкт JUDY допоможе
людям, що займаються самоадвокацією,
працювати над змінами в законодавстві,
сприяючи незалежному проживанню
та проживанню у спільноті.



Ласло і Ілона



Ласло Берче і Ілона Салай -
самоадвокати з Угорщини.

Вони поділилися тим,
що навчилися на семінарах JUDY.

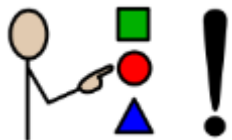


Ласло і Ілона зрозуміли,
що активна самоадвокація
важлива для деінституціоналізації.

Вони обоє вірять, що люди, які займаються
самоадвокацією,
можуть допомогти іншим зрозуміти,
як насправді живеться в установах,
а також переконатися, що мешканці готові до того,
щоб покинути установу.



Ласло і Ілона наголосили,
що людям, які живуть в установах,
потрібно знати свої права
і навчитися відстоювати їх.



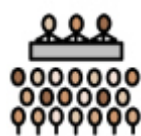
Вони також сказали, що важливо
надати їм можливість
приймати власні рішення
та впроваджувати незалежне проживання на практиці.



Ілона дізналася, що люди,
що займаються самоадвокацією,
відіграють ключову роль у підтримці інших
при переїзді з установ.



Вона також наголосила на важливості
залучення членів сім'ї
до самоадвокації та деінституціоналізації.



Ілона була натхненна ідеєю
парламенту самоадвокації в Болгарії
та сподівається побачити щось подібне в Угорщині.

Ласло додав, що було цікаво почути про інші країни,
які беруть участь у проєкті JUDY
і зіштовхуються з такими ж викликами
в самоадвокації та деінституціоналізації, як і Угорщина.



Ласло був вдячний відгукам
експертів і висловив
зацікавленість у створенні національної платформи
самоадвокації,
такої, яку вже створили інші країни.



Марек Богуш



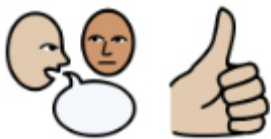
Марек Богуш, самоадвокат зі Словаччини.
Він вперше відвідав конференцію "Європа в дії".



Його найбільшим відкриттям було побачити,
наскільки активний
рух самоадвокації в деяких країнах,
та що люди, які займаються самоадвокацією,
відіграють важливу роль у суспільстві.



Марек також помітив,
що багато країн зіштовхуються з подібними
викликами щодо незалежного проживання
та закриття установ.



Марек сказав,
що перебування за кордоном та спілкування
з іншими людьми з інтелектуальною інвалідністю
стало для нього чудовим досвідом.



Марек був трохи засмучений,
дізнавшись про всі труднощі,
з якими вони зіштовхуються, але він вірить,
що ми будемо продовжувати працювати разом,
щоб покращувати життя.



Елізабета Молдован



Елізабета Молдован - самоадвокатка з Румунії, яка пережила інституціоналізацію.

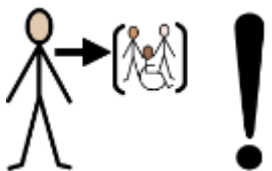
Їй було корисно дізнатись, що інші країни залучені до проєкту.



Вона відчуває натхненною, почувши відгуки експертів, особливо тому, що деякі з експертів були самоадвокатами, які могли поділитися своїм власним досвідом.



Елізабета вважає, що Румунії не потрібно починати з нуля, а слід адаптувати успішні практики інших країн відповідно до місцевої культури та контексту.



Вона також наголосила, що вперше у тренінгу взяло участь більше людей з інвалідністю, ніж фахівців, що зробило захід більш інклюзивним і зрозумілим для всіх.

Парламент Європейського Союзу ухвалив посвідчення особи з інвалідністю та посвідчення для парковки





Європейський парламент ухвалив
Європейське посвідчення
для осіб з інтелектуальною інвалідністю.



З цим посвідченням
люди з інтелектуальною інвалідністю
можуть вільно подорожувати Європою.



Посвідчення буде доступне в різних форматах,
включаючи цифровий.



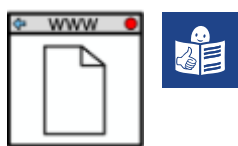
Європейське посвідчення для осіб з інвалідністю надає
безкоштовний доступ
для осіб з інтелектуальною інвалідністю.



Європейська комісія хоче повідомити всіх своїх
громадян про ухвалення Європейського посвідчення
для осіб з інвалідністю.



Європейська комісія хоче створити вебсайт,
який надаватиме інформацію про те, як отримати
Європейське посвідчення для осіб з інвалідністю та як
замовити нове посвідчення.



Вебсайт має бути легким для читання
для людей з інтелектуальною інвалідністю,
щоб вони могли зрозуміти інформацію.



Люсія Дуріс вважає,
що в Європейському Союзі існує важлива
потреба захищати права
людей з інтелектуальною інвалідністю,
які проживають у ЄС.



Посвідчення може полегшити процес подорожування,
Надавши можливість
людям з інтелектуальною інвалідністю
пересуватися Європою більш вільно.

Люсія рада, що посвідчення
також буде покривати тривале перебування в Європі.



Наявність цього посвідчення також
допоможе особам, які шукають притулку,
та біженцям вільніше пересуватися в межах Європи.



Європейський парламент має на меті відповісти на
питання громадян,
що стосуються Європейського посвідчення
для осіб з інвалідністю,
охоплюючи теми, такі як антидискримінація
та якість життя.

Інмакулада Плаценсія Порреро для Комітету ООН з прав осіб з інвалідністю





Вперше Європейський Союз
висунув кандидата
з інтелектуальною інвалідністю
на посаду в Комітеті ООН з прав осіб з інвалідністю.



Кандидаткою є Інмакулада Плаценсія Порреро,
старший експерт з питань
інвалідності в Європейській комісії.



Інмакулада говорить,
що бути висунутою Європейським Союзом -
це велика честь для неї.



Вони віддані боротьбі з дискримінацією,
усуненню перешкод для людей з інвалідністю
та забезпеченню рівної участі всіх у суспільстві.
Комітет з прав осіб з інвалідністю складається
з 18 незалежних експертів.



9 членів завершать свою роботу 31 грудня 2024 року,
а 9 нових членів буде обрано цього року.

Вибори відбулися в Нью-Йорку, США,
з 11 по 13 червня 2024 року.



Комітет стежить за тим,
як країни дотримуються
Конвенції про права осіб з інвалідністю.



Країни регулярно надсилають Комітету звіти про те, як вони дотримуються Конвенції про права осіб з інвалідністю.



Комітет переглядає ці звіти та надає рекомендації.



Комітет також розглядає індивідуальні скарги та розслідує серйозні та повторювані порушення Конвенції, коли є достатньо доказів.



У березні 2025 року Комітет перегляне, наскільки добре Європейський Союз дотримується своїх зобов'язань за Конвенцією.

Новини легкою для читання мовою в Нідерландах

<https://over.nos.nl/nieuws/nieuw-nos-journaal-in-makkelijke-taal/>

NOS

JOURNAAL IN
MAKKELIJKE TAAL



Новинний канал у Нідерландах
запускає нову програму виключно легкою для
сприйняття мовою.

Ця програма призначена для тих,
кому важко слідкувати за звичайними новинами,
але хто все одно хоче бути в курсі подій.



NOS Journaal простою для сприйняття мовою
передає інформацію більш спрощено та зрозуміло,
ніж інші програми новин.



Програма має на меті зробити новини
доступними для всіх,
включаючи 2,5 мільйона людей у Нідерландах,
які мають труднощі з нідерландською мовою.

Нова програма новин охоплює
менше тем, ніж інші випуски новин.



Ведучий пояснює речі
детальніше і уникає складних слів.

Темп та зміна зображень є також більш повільними.

Пояснення



Доступний

Щось, чим легко користуватись людям з інвалідністю.
Наприклад:

- Пандуси для входу в будівлю.
- Легка для сприйняття інформація.
- Інформація жестовою мовою.



Хартія основних прав Європейського Союзу

Документ, який містить інформацію про основні права,
якими володіє кожна людина.

Наприклад, право на свободу, право на освіту.



Комісар при Європейській комісії

Комісар - це особа, яка відповідає за певну сферу
роботи в Європейській комісії і здійснює управління
великою кількістю людей.



Спільнота

Люди, які належать до певної групи.

Наприклад, місцева спільнота.

Люди, які живуть в одному районі.

Або релігійна спільнота.

Люди, які мають одну і ту ж релігію.



Послуги спільноти

Підтримка, надана людьми, що входять до спільноти.



Конвенція

Угода між країнами

або організаціями, яка висвітлює багато тем.



Деінституціалізація

Деінституціалізація націлена на те, щоб надати людям з інвалідністю можливість проживати за межами медичних установ.

Це означає, що людям, які проживали в установах, надають допомогу, щоб вони могли проживати у спільноті самостійно.



Навчати

Це означає надавати доступ до інформації,
щоб люди могли опановувати нові навички.



Європейський Союз

Європейський Союз (скорочено ЄС)
- це група з 28 країн.

Ми називаємо ці країни "державами-членами".

Вони об'єдналися,
щоб бути сильнішими політично і економічно.

ЄС приймає закони щодо багатьох важливих питань
для людей, які живуть в цих країнах.

ЄС приймає закони в різних сферах.

Деякі приклади цього:

- Закони захисту навколишнього середовища.
- Закони аграріїв.
- Закони захисту споживачів.

Споживач - це людина, яка купує речі.

ЄС також приймає важливі закони
для людей з інвалідністю.

Також був прийнятий закон, який надає людині з
інвалідністю
більше прав, коли вони подорожують.

ЄС також надає гроші своїм державам-членам.

Деяка частина цих грошей використовується для
покриття потреб людей з інвалідністю.



Фінансувати

Давати гроші особі або організації,
яка допомагає людям або іншим організаціям.



Inclusion Europe

Inclusion Europe - це організація, яка займається
питаннями, пов'язаними з людьми з інтелектуальною
інвалідністю та їхніми сім'ями.

Ми боремося за їхні рівні права та включення в Європі.
Ми також хочемо впливати на закони в Європі.
Ми розпочали свою діяльність в 1988 році.
Наш штат налічує 79 членів у 39 європейських країнах.
Наша штаб-квартира розташована у Брюсселі у Бельгії.



Установи

Установи - це місця,
де люди з інтелектуальною інвалідністю живуть
разом з іншими людьми з інтелектуальною
інвалідністю.

Вони живуть окремо від інших людей.

Це ми називаємо "сегрегацією".

Іноді це відбувається проти їхньої волі.

Люди, які проживають в установах,
повинні дотримуватися правил установи
і не можуть вирішувати за себе.



Інтелектуальна інвалідність

Якщо у вас є інтелектуальна інвалідність,
це означає, що вам важче
розуміти інформацію
і опановувати нові навички, ніж іншим людям.

Це робить деякі аспекти життя складнішими.
Люди з інтелектуальною інвалідністю
часто потребують підтримки в навчанні або на роботі.

Інтелектуальна інвалідність часто починається у
дитячому віці.

Вона впливає на вас протягом всього вашого життя.

Є речі, які можуть полегшити життя
людей з інтелектуальними інвалідністю.

Наприклад, інформація у легкому для сприйняття
форматі.

Деякі люди говорять "порушення навчання",
замість "інтелектуальна інвалідність".



ГО Громадська організація

Громадські організації, або ГО, як правило, це неприбуткові та незалежні від впливу уряду організації.



Онлайн-навчання

Онлайн-навчання - це спосіб відвідувати заняття, використовуючи комп'ютер або інший пристрій для підключення до Інтернету.

Ці заняття відбуваються за допомогою онлайн-додатків для зустрічей або онлайн-класів.



Організація

Група людей, які працюють над спільною задачею.



Сегрегація

Сегрегація - це коли когось відокремлюють від інших з несправедливих на те причин. Наприклад, через їхню інвалідність.



Самоадвокація

Самоадвокація - це коли люди з інтелектуальною інвалідністю відстоюють власні права.



Послуги

Підтримка для людей із інвалідністю.



Тренінг

Навчання, яке часто проводять на роботі, де люди вчаться новому.

Зв'яжіться з нами та поділіться своєю історією самоадвокації!



Веб-сайт:

inclusion-europe.eu



Email:

secretariat@inclusion-europe.org



Телефон:

+32 2 502 28 15



Адреса:

Avenue des Arts 3, 1210 Brussels, Belgium



Facebook:

facebook.com/inclusion europe



Твіттер:

twitter.com/InclusionEurope

**Підпишіться, щоб отримувати нові публікації
"Європа для нас", коли вони виходять:
bit.ly/Inclusion_Europe_Newsletter**



**Співфінансується
Європейським Союзом**